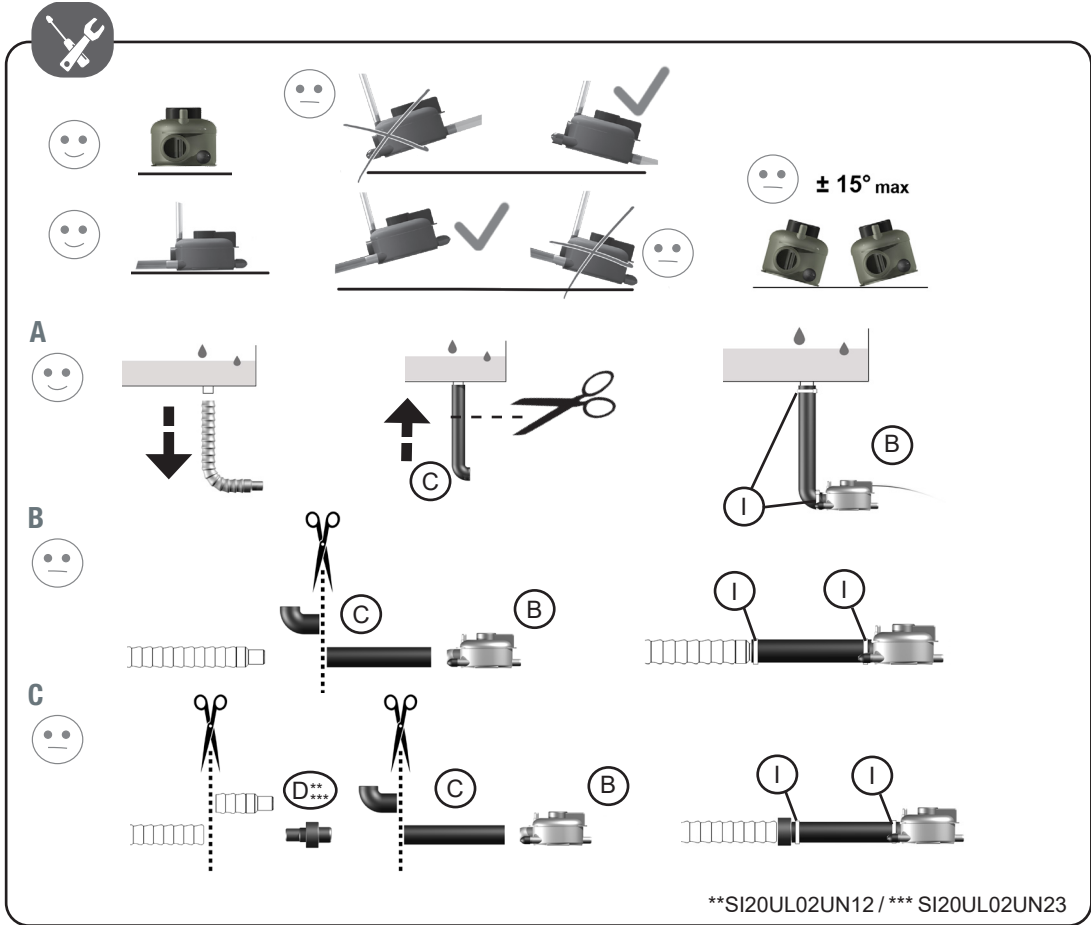
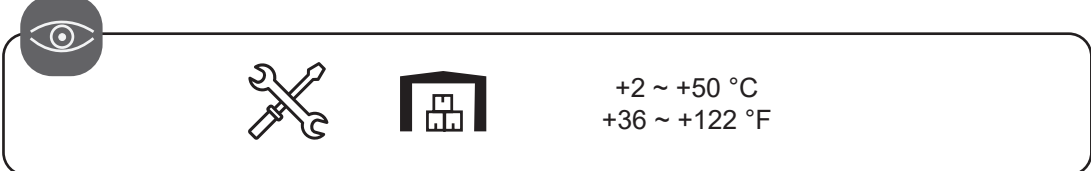
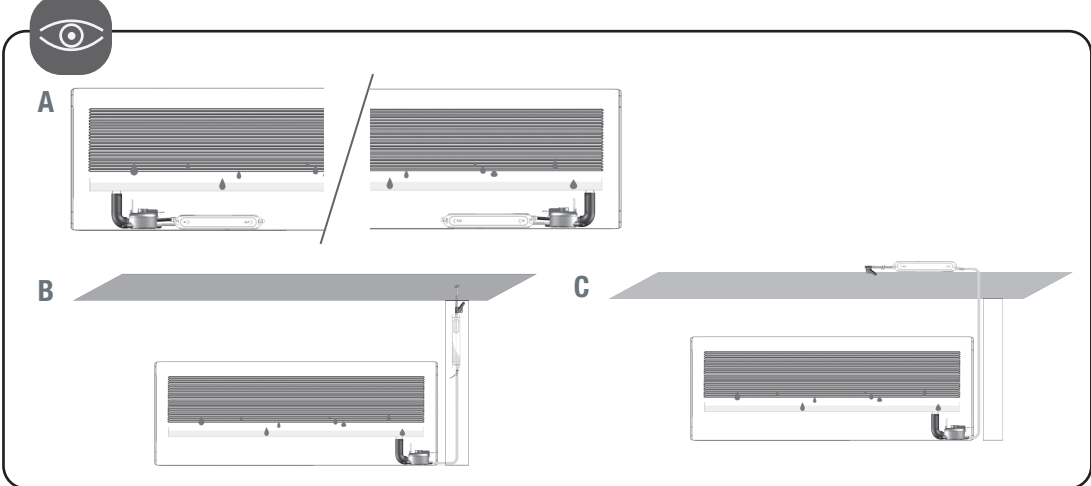
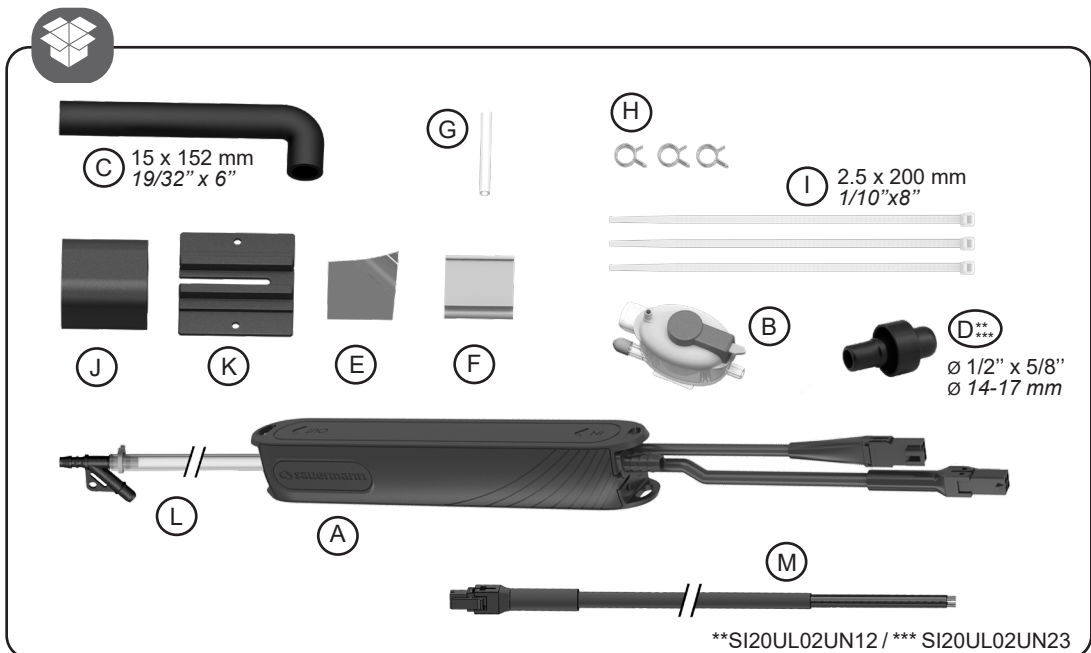




EN

SAFETY WARNING

Risk of electric shock. Make certain that the power supply to the unit/system is disconnected before attempting to install, service or remove any component.

The pump unit must not be immersed in water, installed outside the premises, stored in a damp environment or exposed to frost. This pump has not been tested for use in swimming pools or marine areas. To reduce risk of electric shock, read instruction manual for proper installation and install the pump and all electrical components above the top grade level of the pump.

CAUTION: This pump has been designed for use with water only. All condensate collection elements (collection tray, connecting tubes, outlets etc...) must be cleaned thoroughly prior to installing the pump. This pump is designed to evacuate neutral-phase, non-oily condensate. It must not run dry. Ensure that there is no syphon effect on the discharge tube.

The pump is supplied with:

- A self-resetting thermal cut-out set at 115 °C (239 °F).
- A self extinguishing body case (UL94 VO Material)

When installed outside the AC unit, the pump must not be accessible without the aid of a tool.

Pump Power Supply

Connect pump Phase and Neutral terminals to the air conditioner unit's power supply or to the mains supply by means of wiring to comply with local National Standards. We suggest use of :

- An interconnecting power cable (CE: HO5 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certified UL2464 - 80 °C - 300 V) which must be fastened securely to the wall, to avoid inadvertent disconnection during installation and later servicing.

- This connection should be equipped with an electrical isolation device (2 A Fused Spur, customer provided) to the Phase and Neutral.

The pump must be powered by an electrical circuit protected against over-voltage> 2.5 kV.

Pump safety switch

IMPORTANT: Connecting the cable of the safety switch is indispensable to avoid any risk of overflowing. For correct connection, refer to the appliance instructions.

The pump is equipped with a NC high water safety switch with a maximum rating of 3 A/250 V (safety switch CE: 2 x 0.5 mm², UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20)). This contact may be used to switch off the air conditioner where there is a risk of condensate overflow (after thorough verification by the installer of the customer's specific application and the resultant electric wiring diagram).

Ensure power cable is not subject to prolonged water exposure.

Initial operational test

- First clean the condensate tray of any debris left over from manufacture or unpacking of the air handling unit.
- Pour water into the condensate collection tray (a squeezable plastic bottle, ACC00401, is available).
- Check that the pump unit starts & then stops as the water level decreases.
- Check safety switch by continuing to pour water until the alarm triggers (cutting off the compressor).

The detection unit must be cleaned at the beginning of the season and regularly if the system is used all year round. The frequency of this cleaning varies according to the degree of pollution caused by the environment.

If the pump doesn't start, check the wiring and incoming power supply.

For all problems first check:

- the discharge lines are neither obstructed nor kinked,
- the float inside the detection unit is not blocked
- the hydraulic inlets nor outlets are not obstructed

If the pump is running continuously (>1min), check:

- the discharge height is < 10 m (33 ft)
- the pump is suitable for the capacity of the air conditioning unit,
- while starting the pump, the flow of the water poured into the collection tray was not too high (ex: 1 l in 30 s = 60 l/h >> 20 l/h - 1/8 gal in 30 s = 15 gph >> 5 gph)

If the pump is running continuously and there is no suction of water, check that the suction hose (hose that connects the pump and detection unit) is connected and air tight.

If the pump cycles continually or does not shut off:

- check the detection unit is mounted level.
- turn the pump off and see if the water returns down the discharge line. If water returns down the line you should replace the pump.

Before you start cleaning your air conditioning system, you must remove the pump to prevent damage.

EN	Max flow rate	20 l/h @ 50 Hz (5.28 gph) 19 l/h @ 60 Hz (5 gph)
Max discharge head	10 m (33 ft)	
Voltage	230 V~50 Hz - 15 W* 120 V~60 Hz - 13 W** 230 V~50/60 Hz - 15 W***	
Insulation class	II (double insulation)	
Safety switch	NC 3 A resistive load – 250 V	
Thermal protection (overheating)	115 °C (239 °F) auto-reset	
Detection levels	On: 16 mm, Off: 11 mm, Al: 19 mm On: 5/8", Off: 7/16", Al: 3/4"	
Sound level	19 dBA	
Safety standards	CE / UL / CSA / EAC / UKCA	

*SI20CE02UN23 / **SI20UL02UN12 / ***SI20UL02UN23

FR

[Instructions originales]

AVERTISSEMENT DE SECURITE

Risque de choc électrique. Avant toute installation, maintenance ou démontage, mettre impérativement l'ensemble de l'installation hors tension.

Le bloc pompe ne doit pas être immergé, ni placé à l'extérieur des locaux ou dans des lieux humides et doit être tenu hors gel. Cette pompe n'a pas été conçue pour une utilisation dans une piscine ou dans les zones marines.

ATTENTION : Cette pompe n'est conçue que pour fonctionner avec de l'eau. Il est nécessaire de nettoyer les éléments collecteurs de condensats (bac du climatiseur, tubes, sorties...) avant l'installation de la pompe. Cette pompe est conçue pour évacuer des condensats au Ph neutre et non huileux. Elle ne doit pas fonctionner à sec. S'assurer qu'il n'y ait pas d'effet de syphon sur le tube de refoulement.

L'ensemble est équipé :

- D'une protection thermique : déclenchement à 115 °C
- D'une enveloppe auto-extinguible (matériau UL94 V0)

Lorsqu'elle est installée en dehors du climatiseur, la pompe ne doit pas être accessible sans l'aide d'un outil.

Alimentation de la pompe :

Raccorder la phase et le neutre à l'alimentation du climatiseur ou au réseau par l'intermédiaire de câbles, dans le respect des normes locales. Nous recommandons l'utilisation :

- D'un câble d'interconnexion (CE : HO5 VVF 2 x 0.5 mm² ; UL/CSA : 2 x 0.5 mm² (AWG20) certifié UL2464 - 80 °C - 300 V), qui doit être fixé solidement sur le mur pour éviter toute déconnexion involontaire durant l'installation ou lors de la maintenance.

- D'un dispositif de protection (disjoncteur 2 A, non fourni) sur la phase et le neutre.

La pompe doit être alimentée par un circuit électrique protégé contre les surtensions > 2.5 kV.

Contact de sécurité

IMPORTANT : Le câblage du contact de sécurité est indispensable pour éviter tous risques de débordement. Pour un raccordement correct du contact de sécurité, respecter les indications données par le fabricant du climatiseur. Pour le raccordement du contact de sécurité, vous disposez d'un contact NC, d'un poussoir de coupure 3 A/250 V résistif. (câble d'alarme : CE : 2 x 0.5 mm², UL/CSA : 2 x 0.5 mm² (AWG20)). Ce contact peut être utilisé pour couper la production frigorifique en cas de risque de débordement des condensats (après vérification du schéma électrique et de l'application client par l'installateur).

Eviter l'exposition prolongée du câble d'alimentation à l'eau.

Test de mise en service :

- Nettoyez le bac de condensats de tout débris (résidus de fabrication ou restes d'emballage).
- Versez un peu d'eau sur la batterie ou dans le bac du climatiseur (utiliser la brette d'essai ACC00401, non fournie).
- Vérifiez que la pompe se met en marche et s'arrête lorsque le niveau d'eau est redescendu.
- Pour vérifier le fonctionnement du contact de sécurité, versez conti-

ES

Caudal máximo

20 l/h @ 50 Hz (5.28 gph)
19 l/h @ 60 Hz (5 gph)

10 m (33 ft)

Tensión

230 V~50 Hz - 15 W*
120 V~60 Hz - 13 W**
230 V~50/60 Hz - 15 W***

Clase de aislamiento

II (aislamiento doble)

Contacto de alarma

NC, 3 A, carga resistiva – 250 V

Protección térmica (sobrecalentamiento)

115 °C (239 °F) auto-reset

Niveles de detección

On: 16 mm, Off: 11 mm, Al: 19 mm
On: 5/8", Off: 7/16", Al: 3/4"

Nivel acústico

19 dBA

Normas de seguridad

CE / UL / CSA / EAC / UKCA

DE

Max. Fördermenge 20 l/h

Maximale Förderhöhe 10 m

Stromversorgung 230 V~50 Hz - 15 W*

Isolierklasse II (doppelt isoliert)

Kontakt zur Sicherheitsabschaltung Öffner (NC) 3 A ohmsche Last – 250 V

Überhitzungsschutz 115 °C (automat. Wiederanlauf)

Schaltpunkte (mm) On: 16, Off: 11, Al: 19

Geräuschniveau 19 dBA

Sicherheitsstandard CE / UL / CSA / EAC / UKCA

IT

Portata massima 20 l/h

Altezza di mandata massima 10 m

Alimentazione elettrica 230 V~50Hz - 15 W*

Classe di isolamento II (doppio isolamento)

Contatto di sicurezza NC, 3 A, carico resistivo – 250 V

Protezione termica (surrisaldamento) 115 °C (riarmo automatico)

Livelli di rilevazione On: 16 mm, Off: 11 mm, Al: 19 mm
On: 5/8", Off: 7/16", Al: 3/4"

Livello sonoro 19 dBA

Norma di sicurezza CE / UL / CSA / EAC / UKCA

NL

Max. hoefveheid 20 l/h

Maximale opvoerhoogte 10 m

Stromversorgung 230 V~50 Hz - 15 W*

Isolatieklasse II (dubbele isolatie)

Alarmcontact NC, 3 A, resistieve belasting – 250 V

Thermische beveiliging (oververhitting) 115 °C auto-reset

Detectieniveaus (mm) On: 16, Off: 11, Al: 19

Geruidsniveau 19 dBA

Veiligheidsnorm CE / UL / CSA / EAC / UKCA

PT

Caudal máximo 20 l/h

Altura de descarga máxima 10 m

Alimentação elétrica 230 V~50 Hz - 15 W*

Classe de isolamento II (duplo isolamento)

Contacto alarme NF, 3 A, carga resistiva – 250 V

Proteção térmica (sobreaquecimento) 115 °C auto-reset

Níveis de detecção (mm) On: 16, Off: 11, Al: 19

Nível sonoro 19 dBA

Normas de segurança CE / UL / CSA / EAC / UKCA

RU

Максимальная производительность 20 л/ч

Максимальная высота отведения конденсата 10 м

Электропитание 230 В ~ 50Гц - 15 Вт*

Класс изоляции II (двойная изоляция)

Предохранительный резистивный размыкающий контактNormally замкнутый (NC), 3 А, резистивная нагрузка – 250 В

Тепловая защита (перегрев) 115 °C

Уровни обнаружения(мм) Вкл: 16, Выкл: 11, Авария : 19

Уровень шума 19 дБА

Нормы безопасности CE / UL / CSA / EAC / UKCA

CZ

Maximální průtok 20 l/h

Max. výtlačná výška 10 m

Elektrické napájení 230 V ~ 50 Hz- 15 W*

Třída izolace II (dvojitá izolace)

Bezpečnostní Normálně sepnutý (NC), 3 A, rezistivní zátěž – 250 V

Teplotná ochrana (přehřátí) 115 °C

Úrovně detekce (mm) On: 16, Off: 11, Al: 19

Hladina hluku 19 dBA

Bezpečnostní normy CE / UL / CSA / EAC / UKCA

PL

Maksymalne natężenie przepływu 20 l/godz.

Maks. wysokość przepompowywania 10 m

Zasilanie elektryczne 230 V ~ 50Hz- 15 W*

Klasa izolacji II (podwójna izolacja)

Styk zabezpieczający NC, 3 A, obciążenie rezystancyjne – 250 V

Zabezpieczenie termiczne (przegrzanie) 115 °C

Poziom detekcji (mm) On: 16, Off: 11, Al: 19

Poziom hałasu 19 dBA

Normy bezpieczeństwa CE / UL / CSA / EAC / UKCA

ZH

最大流量 20 L/h

最大推荐扬程 10 m

电源电压 230 V~ 50 Hz - 15 W*

绝缘等级 II 双重绝缘

报警开关 常闭 (NC), 3 A, 阻性负载 – 250 V

过热自动保护 115°C (自动复位)

液位高度 (mm) 开泵液位高度 : 16 mm;
停泵液位高度 : 11 mm;
警戒液位高度 : 19 mm;

噪音 19 dBA

安全标准 CE / UL / CSA / EAC / UKCA

www.sauermanngroup.com

CZ	Maximální průtok	20 l/h
	Max. výtlačná výška	10 m
	Elektrické napájení	230 V ~ 50 Hz- 15 W*
	Třída izolace	II (dvojitá izolace)
	Bezpečnostní	Normálně sepnutý (NC), 3 A, rezistivní zátěž – 250 V
	Teplotná ochrana (přehřátí)	115 °C
	Úrovně detekce (mm)	On: 16, Off: 11, Al: 19
	Hladina hluku	19 dBA
	Bezpečnostní normy	CE / UL / CSA / EAC / UKCA

PL	Maksymalne natężenie przepływu	20 l/godz.
	Maks. wysokość przepompowywania	10 m
	Zasilanie elektryczne	230 V ~ 50Hz- 15 W*
	Klasa izolacji	II (podwójna izolacja)
	Styk zabezpieczający	NC, 3 A, obciążenie rezystancyjne – 250 V
	Zabezpieczenie termiczne (przegrzanie)	115 °C
	Poziom detekcji (mm)	On: 16, Off: 11, Al: 19
	Poziom hałasu	19 dBA
	Normy bezpieczeństwa	CE / UL / CSA / EAC / UKCA

ZH	最大流量	20 L/h
	最大推荐扬程	10 m
	电源电压	230 V~ 50 Hz - 15 W*
	绝缘等级	II 双重绝缘
	报警开关	常闭 (NC), 3 A, 阻性负载 – 250 V
	过热自动保护	115°C (自动复位)
	液位高度 (mm)	开泵液位高度 : 16 mm; 停泵液位高度 : 11 mm; 警戒液位高度 : 19 mm;
	噪音	19 dBA
	安全标准	CE / UL / CSA / EAC / UKCA

nnellement de l'eau jusqu'à ce que la sécurité se déclenche (coupure du compresseur).

Le bloc de détection doit être nettoyé en début de saison et régulièrement si le système est utilisé toute l'année. La périodicité de ce nettoyage varie en fonction du degré de pollution occasionné par l'environnement.

Pour tout problème, vérifier :

- que les tubes ne sont ni obstrués ni pincés,
- que le flotteur à l'intérieur du bloc de détection n'est pas bloqué,
- que les entrées et sortie hydrauliques ne sont pas obstruées.

D'autres vérifications peuvent être nécessaires.

Si la pompe ne démarre pas, vérifier le câblage et l'alimentation électrique.

Si la pompe fonctionne trop longtemps (> 1 min), vérifier :

- que la hauteur de refoulement est < à 10 m,
- que la pompe est adaptée à la puissance de l'appareil,
- que lors de la mise en service, le débit de l'eau versée n'a pas été trop important (ex : 1 l en 30 s = 60 l/h >> 20 l/h).

Si la pompe fonctionne en continu et n'aspire pas d'eau, vérifier que le tube d'entrée est bien connecté et étanche. Sinon, changer la pompe.

Si la pompe enchaîne les cycles sans s'arrêter, vérifier :

- que le bloc de détection n'est pas excessivement incliné,
- que, pompe arrêtée, l'eau ne descend pas dans le tube.

Si oui, changer la pompe.

Avant de commencer à nettoyer votre système de climatisation, veuillez retirer la pompe afin d'éviter tout dommage.

* En fonction de la référence

